

ENGLISH
INSTRUCTION FOR USE - EC. STEAM 98.3-L

Instruction for a correct use:

- A. Put the integrator EC. STEAM 98.3-L in the middle of the box that will be sterilized in the autoclave.
- B. The integrator changes the initial color from yellow to black during the sterilization process if all the cycles have been developed in the correct way.
- C. Once the cycle is finish and before the use of the materials check the EC. STEAM 98.3-L. If the color is not change (yellow) or if it's maculated, all the materials can't be considered sterile and we suggest to repeat the operations.
- D. It's recommended, for a better use of the integrator EC. STEAM 98.3-L, a correct information to all the personnel employed to the service.
- E. The integrator allows to distinguish the packages already sterilized from those not sterilized.
- F. EC. STEAM 98.3-L checks all the parameters of the steam sterilization.

Rev.08/2024

SWEDISH
BRUKSANVISNING – EC. STEAM 98.3-L

Instruktioner för korrekt användning:

- A. Placera indikatorn **EC.STEAM 98.3-L** i mitten av den låda som ska steriliseras i autoklaven.
- B. Indikatorn ändrar färg från gult till svart under steriliseringsprocessen om alla cykler har genomförts korrekt.
- C. När cykeln är avslutad och innan materialen används, kontrollera **EC.STEAM 98.3-L**. Om färgen inte har ändrats (fortfarande gul) eller om den är fläckig, kan materialen inte anses vara sterila, och vi rekommenderar att steriliseringen upprepas.
- D. För bästa användning av indikatorn **EC.STEAM 98.3-L** rekommenderas att all personal som arbetar med sterilisering får korrekt information.
- E. Indikatorn gör det möjligt att skilja redan steriliserade paket från icke-steriliserade.
- F. **EC.STEAM 98.3-L** kontrollerar alla parametrar för ångsterilisering.

Rev. 08/2024

NORWEIGAN
BRUKSANVISNING – EC. STEAM 98.3-L

Instruksjoner for korrekt bruk:

- A. Plasser indikatoren **EC.STEAM 98.3-L** i midten av esken som skal steriliseres i autoklaven.
- B. Indikatoren endrer farge fra gul til svart under steriliseringsprosessen hvis alle sykluser er gjennomført korrekt.
- C. Når syklusen er fullført og før materialene brukes, kontroller **EC.STEAM 98.3-L**. Hvis fargen ikke har endret seg (fortsatt gul) eller hvis den er flekkete, kan ikke materialene anses som sterile, og vi anbefaler at steriliseringen gjentas.
- D. For best mulig bruk av indikatoren **EC.STEAM 98.3-L**, anbefales det at alt personell som arbeider med sterilisering får riktig informasjon.
- E. Indikatoren gjør det mulig å skille allerede steriliserte pakker fra ikke-steriliserte.
- F. **EC.STEAM 98.3-L** kontrollerer alle parametere for dampsterilisering.

Rev. 08/2024

DANISH
BRUGSANVISNING – EC. STEAM 98.3-L

Instruktioner for korrekt brug:

- A. Placer indikatoren **EC.STEAM 98.3-L** i midten af den kasse, der skal steriliseres i autoklaven.
- B. Indikatoren skifter farve fra gul til sort under steriliseringsprocessen, hvis alle cyklusser er gennemført korrekt.
- C. Når cyklussen er afsluttet, og inden materialerne bruges, kontroller **EC.STEAM 98.3-L**. Hvis farven ikke har ændret sig (stadig gul) eller er plettet, kan materialerne ikke betragtes som sterile, og vi anbefaler at gentage steriliseringen.
- D. For at opnå den bedste anvendelse af indikatoren **EC.STEAM 98.3-L**, anbefales det, at alt personale, der arbejder med sterilisering, får korrekt information.
- E. Indikatoren gør det muligt at skelne mellem allerede steriliserede pakker og ikke-steriliserede.
- F. **EC.STEAM 98.3-L** kontrollerer alle parametre for dampsterilisering.

Rev. 08/2024

FINNISH
KÄYTTÖOHJE – EC. STEAM 98.3-L

Ohjeet oikeaan käyttöön:

- A. Aseta **EC.STEAM 98.3-L** -indikaattori sterilointiin menevän laatikon keskelle autoklaavissa.
- B. Indikaattori vaihtaa väriä keltaisesta mustaksi sterilointiprosessin aikana, jos kaikki syklit on suoritettu oikein.
- C. Kun sykli on päättynyt ja ennen materiaalien käyttöä, tarkista **EC.STEAM 98.3-L**. Jos väri ei ole muuttunut (edelleen keltainen) tai jos siinä on tahroja, materiaaleja ei voida pitää steriileinä, ja suosittelemme sterilointiprosessin uusimista.
- D. **EC.STEAM 98.3-L** -indikaattorin parhaan käytön varmistamiseksi suositellaan, että kaikki sterilointiin osallistuva henkilökunta saa asianmukaista tietoa.
- E. Indikaattorin avulla voidaan erottaa jo steriloidut pakkaukset sterilioimattomista.
- F. **EC.STEAM 98.3-L** valvoo kaikkia höyrysteriloinnin parametreja.

Rev. 08/2024

ITALIAN
ISTRUZIONI D'USO – EC. STEAM 98.3-L

Istruzioni per un corretto utilizzo:

- A. Posizionare l'integratore EC.STEAM 98.3-L al centro di ogni confezione da sterilizzare in autoclave.
- B. L'integratore cambia il suo colore iniziale da giallo a nero durante il processo di sterilizzazione se tutto il ciclo si è sviluppato correttamente.
- C. Terminato il ciclo di sterilizzazione e prima dell'uso di ogni materiale controllare l'EC.STEAM 98.3-L. Se il colore sarà rimasto inalterato (giallo) o maculato, tutto il materiale non potrà essere considerato sterile e si consiglia di ripetere l'operazione.
- D. Si raccomanda, per il miglior utilizzo dell'integratore EC.STEAM 98.3-L, una corretta informazione di tutto il personale addetto al servizio.
- E. L'integratore permette inoltre di distinguere le confezioni già sterilizzate da quelle non sterilizzate.
- F. EC.STEAM 98.3-L controlla tutti i parametri della sterilizzazione a vapore.

Rev. 08/2024